

# Compte rendu du Groupe de travail des ONG PCI sur le renforcement des capacités

1 décembre 2016, 11COM, Addis-Abeba  
*Secrétaires Marit Stranden et Jorijn Neyrinck*

## 1. Participants

Voir la liste ci-jointe de 35 participants de plus de 20 pays, dont 3 bilingues, 5 préfèrent le français et 27 préfèrent l'anglais. Veuillez vérifier vos coordonnées. Envoyer des **corrections / informations supplémentaires** à [marit@fmfd.no](mailto:marit@fmfd.no)

Si vous prévoyez assister à un sous-groupe (voir item 5.), **envoyez votre nom skype**, votre **fuseau horaire** et **indiquez quel thème** vous souhaitez aborder.

## 2. Programme de renforcement des capacités de l'UNESCO

*Helena Drobna, Secrétariat de l'UNESCO*

Le site Internet de l'UNESCO sur le PCI comporte une section sur le renforcement des capacités, avec des informations sur les formations et les matériels de formation:

<http://www.unesco.org/culture/ich/en/capacity-Building>

Les matériaux sont ouverts à tous, connectez-vous ici:

<http://www.unesco.org/culture/ich/en/access-to-capacity-building-materials-00830> , et

vous pouvez commencer à travailler avec ceux-ci.

Une liste des facilitateurs mondiaux de l'UNESCO formés pour dispenser des formations est également présentée sur la page Web.

Initialement, le Secrétariat a élaboré quatre modules d'atelier sur la ratification, la mise en œuvre, l'inventaire et les nominations. Pour mieux répondre aux différents besoins, les modules de l'atelier ont été divisés en unités individuelles qui peuvent être facilement combinées en ateliers qui sont adaptés aux besoins des participants à la formation. De nouveaux thèmes sont en cours d'élaboration, tels que le développement de plans de sauvegarde, le PCI et le genre, l'éthique ou le développement durable.

Les modules sont disponibles dans plusieurs langues : anglais, français, espagnol, et certaines aussi en russe et en arabe. La traduction dans d'autres langues que l'anglais et le français dépend de la disponibilité du financement. Si vous avez besoin de documents dans une langue qui n'est pas disponible actuellement, la traduction peut être incluse dans le budget du projet.

Le défi est le coût témoin : Le secrétariat de l'UNESCO (pas nécessaire si l'UNESCO n'est pas impliqué dans la préparation de l'atelier), deux facilitateurs de l'UNESCO par formation (préparation, atelier, rapport, voyage, séjour) plus Traduction, pause-café, nourriture, etc.). Il devient plus coûteux si les participants ont besoin d'aide pour voyager et rester. Maximum de 25 à 30 participants par atelier.

### 3. Programme de renforcement des capacités de l'UNESCO: expériences de la formation nordique d'ateliers de formateurs

*Marit Stranden, Centre norvégien pour la musique traditionnelle et la danse*

Un nouveau concept - la formation de formateurs avec des facilitateurs de l'UNESCO pour faire des instructeurs pour mettre en œuvre la convention sur la base des discussions d'étude de cas. Ces instructeurs sont formés pour améliorer la stratégie de mise en œuvre de la Convention. Ils ne sont pas des facilitateurs de l'UNESCO, ceci est un programme différent.

L'ONG a reçu des fonds (Commission norvégienne de l'UNESCO, Conseil des arts de Norvège) et a organisé les ateliers suivants de l'UNESCO

2014: Ratification et mise en œuvre de la convention, adaptée à la situation norvégienne / nordique

2015: Inventaire communautaire

Action de mobilisation des fonds pour un atelier sur les nominations et les plans de sauvegarde.

Les participants étaient régionaux, bien que majoritairement norvégiens, et certains nordiques. Il s'agissait d'un groupe très diversifié regroupant différents types d'acteurs (décideurs, travailleurs des musées, ONG PCI, universités) et des observateurs des États parties.

Il en résulte un niveau commun de compréhension de la convention et la création d'un réseau norvégien et nordique.

Il existe une idée de création d'une liste commune de bonnes pratiques pour partager d'information.

À la suite de l'atelier, des séminaires ont été organisés pour le Groupe d'instructeurs de langue norvégienne dans le but de traduire les concepts de la Convention en une langue norvégienne commune et utile et de discuter des questions pertinentes. Le dernier numéro : inventaires et expériences.

C'est un très bon programme, mais le défi - comme toujours - est le financement.

### 3. Le Forum des ONG de l'ICH et le renforcement des capacités mondiales

*Jorijn Neyrinck, Steering Committee ICH NGO Forum – NGO tapis pein*

Le Forum des ONG PCI (<http://www.ichngoforum.org>) voit le besoin de renforcement des capacités et de travail sur les plans pour organiser un cours de renforcement des capacités pour les ONG dans toutes les régions, qui pourrait ensuite être développé dans le renforcement des capacités régionales et le réseautage. Cela dépendra du financement. Les critères pour les participants doivent être développés.

### 4. Expérience des écoles d'été sur l'inventaire communautaire

*Laurier Turgeon, Université de Lavall + FACS*

-**Inventaire des ressources ethnologiques du patrimoine immatériel** : inventaire en ligne du PCI avec deux sites Web, l'un représentant le PCI, (<http://www.irepi.ulaval.ca>); et l'autre le patrimoine culturel immatériel religieux ([www.ipri.ulaval.ca](http://www.ipri.ulaval.ca)) en raison de la nature très particulière de ce patrimoine et de l'état critique de sa préservation au Québec, débuté au Québec, au Canada, en 2005-2006

- il a débuté comme une école d'été à l'université pour les membres de la communauté, les étudiants et les organisations. Après 2010, l'école d'été a été organisée localement avec les communautés, souvent avec des musées locaux accueillant l'événement.

- L'objectif premier de l'inventaire était d'offrir suffisamment d'informations pour transmettre l'élément ultérieurement.

-L'inventaire se compose de 4 parties :

1. Texte: 500 - 1000 mots, décrivant la pratique, l'histoire de la pratique, la sauvegarde de la pratique; L'état de la pratique et ce qui pourrait être fait pour soutenir la pratique;
2. Des photographies illustrant des parties de la pratique;
3. Des enregistrements sonores et audio-visuels courts (vidéos) (car c'est un bon support pour documenter les pratiques avec un œil sur la transmission);
4. Un court plan de sauvegarde mis en place au moins partiellement au cours du processus d'inventaire pour sensibiliser, diffuser, transmettre et explorer de nouvelles utilisations du PCI à travers l'organisation d'expositions muséales, d'expositions virtuelles, de spectacles, des foires locales, des festivals. La mise en œuvre d'un plan de sauvegarde modeste a été considérée comme une partie intégrante du processus d'inventaire.

- Le site est un wordpress, qui est facile à utiliser et à développer. Il est important d'avoir autant de moteurs de recherche que possible (à l'aide d'une carte, par exemple, mais aussi à travers des catégories de patrimoine communes tel que le «patrimoine maritime», le «patrimoine religieux», le «patrimoine alimentaire», etc. pas encore les catégorisations de l'Unesco, mais il est suggéré de les adopter lorsqu'ils deviennent plus familiers ; aussi les mots-clés sont utilisés)

- 1 500 éléments sont en ligne; 135 000 visiteurs par année, avec une augmentation de 20 à 30% chaque année. Le moteur de recherche qui est le plus utilisé est la carte (! Pensez à ce sujet, et la vidéo est beaucoup utilisé comme première étape par les gens avant de lire les textes)

## 5. Thèmes possibles pour les discussions dans les sous-groupes

Il pourrait y avoir des activités en dehors de la réunion d'une heure à la réunion annuelle de la session. Y a-t-il un intérêt à lancer des discussions de sous-groupes par Skype pendant le 12 CIG? La taille des groupes ne doit pas être trop grande pour avoir de bonnes discussions, mais le même thème peut avoir plusieurs groupes. Les groupes de discussion pourraient faire des rapports au prochain groupe de travail sur le renforcement des capacités au 12 CIG.

### Les thèmes suivants ont été suggérés:

Inventaire (probablement un groupe en anglais et un autre en français)

Documentation / représentation / travail de terrain (anglais)

Durabilité pour le praticien (?)

Numérisation (anglais)

S'il vous plaît dire si votre suggestion manque à [marit@fmfd.no](mailto:marit@fmfd.no)

Envoyez un courriel à [marit@fmfd.no](mailto:marit@fmfd.no) si vous souhaitez contribuer à l'un des groupes de discussion suggérés ci-dessus.

### 6. Autres commentaires / informations

- Il y aura un cours de renforcement des capacités pour les ONG accréditées de la région Amérique latine et Caraïbes au Mexique (proposé par Jorge Caicedo - ICH Encyclopedia NGO)

-Un problème s'il y a trop de compartimentalisation, mais essayer de tirer profit de tous les groupes en partageant l'information lors des réunions du CIG

- Les conférences étaient intéressantes, la plupart de ces partages d'expériences nt intéressants

-La suggestion pour le forum de l'année prochaine (<http://www.ichngoforum.org>) : inventorier comme première étape pour la sauvegarde